

Vous trouverez ici les informations concernant votre licence LLCER anglais/trilangue; nous vous renvoyons également au site du DEMA, <https://allsh.univ-amu.fr/departement-DEMA>.

En outre, il est **impératif** de consulter votre messagerie @etu.univ-amu très régulièrement.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

La licence LLCER anglais/trilangue se déroule sur 3 années, chacune composée de deux semestres de 30 crédits. Chaque semestre est composé d'unités d'enseignements (UE) de 3 ou 6 crédits. Certaines UE sont composées de plusieurs éléments constitutifs d'UE (ECUE).

CONTRÔLE DES CONNAISSANCES

Il y a deux types de modalités de contrôle des connaissances et des compétences (M3C) :

- Le contrôle terminal (CT) : examen final (écrit ou oral), placé pendant la période réservée aux examens (voir [calendrier](#)). Il y a 2 sessions d'examens: au premier semestre, les examens ont lieu fin décembre-début janvier et au second semestre en mai. C'est la première session. Enfin, il y a une session de rattrapage/seconde chance en juin-juillet.
- Le contrôle continu (CC), qui peut être partiel (CCP) ou intégral (CCI).
 - CPP : épreuve(s) en cours de semestre + examen terminal.
 - CCI : au moins trois épreuves en cours de semestre, pas d'examen terminal.

Les étudiant.e.s doivent s'informer du régime d'évaluation défini dans le descriptif des cours. En revanche, il est possible d'obtenir une dérogation en cas d'impossibilité de suivre le contrôle continu (étudiants salariés par exemple) sous certaines conditions. En cas de doute, il appartient à l'étudiant.e de se renseigner auprès de la Scolarité, du/de la responsable d'année (L1, Mme Genesio, francesca.genesio@univ-amu.fr) ou de la directrice des études (DETU LLCER, Mme Sterritt, laurence.sterritt@univ-amu.fr ou DETU LLCER Trilangue, Mme Kerfelec, valerie.kerfelec@univ-amu.fr).

LE JURY

Un jury se réunit en fin de semestre pour délibérer sur les résultats obtenus par les étudiant.e.s. Lui seul est habilité à prendre des décisions concernant les relevés de notes. Avant la tenue du jury, il est possible d'écrire à sa présidente (qui est votre DETU, Mme Sterritt laurence.sterritt@univ-amu.fr pour LLCER anglais et Mme Kerfelec valerie.kerfelec@univ-amu.fr pour LLCER trilangue) pour signaler une situation qui pourrait mériter une attention particulière.

Aucune note ne sera communiquée par les enseignant.e.s ou par les secrétariats. Les résultats seront publiés après la tenue des jurys, par la Division de l'Étudiant, sur l'Environnement Numérique de Travail (ENT).

VALIDATION ET RÈGLES DE PROGRESSION

- UE : les éléments constitutifs d'UE (ECUE) se compensent au sein de l'UE
- semestre : les UE se compensent au sein du semestre
- année : les semestres se compensent (ex : semestre impair à 9/20 et semestre pair à 12/20 = année validée)

Attention : *Toute absence à une épreuve d'examen (en contrôle continu ou en contrôle terminal, en première ou en deuxième session) entraîne la mention "défaillant" et empêche le calcul des moyennes, et donc la validation d'un semestre.*

Que faire en cas de non validation de l'année?

Si à l'issue de la première session d'examens du *second semestre*, votre moyenne générale de l'année est inférieure à 10/20, l'année n'est pas acquise. Dans ce cas, vous devrez repasser, pour un semestre non acquis, toutes les UE dont la moyenne est inférieure à 10/20.

Pour accéder à l'année supérieure, vous devez avoir validé l'année en cours. Dans le cas contraire, vous serez déclaré "ajourné". Néanmoins, et sur décision du jury, les aménagements suivants sont possibles: - un étudiant ajourné ayant acquis au moins la moitié des crédits de l'année peut être autorisé à présenter par anticipation certaines UE de l'année supérieure, dans une limite de 18 crédits. Il est alors déclaré ajourné redoublant (AJRE) ; - un étudiant ajourné ayant acquis au moins 80% des crédits qui constituent l'année peut être autorisé à s'inscrire dans l'année supérieure : il est alors déclaré ajourné autorisé à continuer (AJAC). L'accès à la troisième année de la licence n'est possible, sur décision du jury, que si l'étudiant a entièrement validé la première année et 80 % des ECTS de deuxième année.

OÙ TROUVER DES INFORMATIONS ?

Toutes les informations figurent sur le site internet du DEMA,
<https://allsh.univ-amu.fr/departement-DEMA>

Si la réponse à votre question ne s'y trouve pas, vous pouvez contacter:

- votre enseignant-référent (LLCER anglais uniquement)
- votre responsable d'année: Mme Genesio, francesca.genesio@univ-amu.fr
- votre DETU LLCER anglais: Mme Sterritt, laurence.sterritt@univ-amu.fr
- votre DETU LLCER trilingue: Mme Kerfelec, valerie.kerfelec@univ-amu.fr
- la direction du DEMA : Mme De Mattia-Vivies, monique.demattia-vivies@univ-amu.fr

Des informations ponctuelles (absences, etc) sont affichées sur le panneau d'information, D215, 2^{ème} étage, près du bureau du Département d'anglais.

I. Tableau des enseignements

Licence 1		60 crédits
Semestre 1		30 crédits
HLA1U01	Méthodologie de la recherche universitaire	3 crédits
HLA1U02	Langue anglaise 1 : Théorie et application	6 crédits
HLA102A	Grammaire TD	
HLA102B	Linguistique CM	
HLA102C	Phonologie CM	
HLA102D	Traduction 1 (version)	
HLA1U03	Etudes culturelles 1 : Civilisation	6 crédits
HLA103A	Civilisation US CM : History 1607-1850 : The Limits of Liberty	
HLA103B	Civilisation US TD : History 1607-1850 : The Limits of Liberty	
HLA103C	Civilisation 2 : Media Literacy	
HLA1U04	Études culturelles 2 : Formes et genres littéraires 1	6 crédits
HLA104A	Littérature GB TD : Introduction à l'analyse littéraire 1	
HLA104B	Littérature et adaptation TD	
HLA1X05	Choix d'1 option pluridisciplinaire	6 crédits
HLE1U03	Littérature 1 (Espagnol)	
HLE1U04	Civilisation 1 (Espagnol)	
HHI1U02	Histoire politique de l'Europe moderne (Histoire)	
HHI1U03	Histoire politique contemporaine (Histoire)	
HLM1U14	Civi 1 : Intro à l'étude des Mondes arabes et musulmans (Arabe)	
HLI1U03	Littérature 1 (Italien)	
HLI1U04	Civilisation 1 (Italien)	
HBM1U02	Lettres modernes (Lettres Modernes)	
HIR1Z01	Latin normé initiation et culture humaniste 1 (Langues Romanes)	
HMS1U02	Styles et langages en musique (Musicologie)	
HPH1U02	Philosophie générale (Philosophie)	
HLR1U04	Histoire et Littérature russe 1 (Russe)	
HSL1U02	Langues, cultures et sociétés (Sciences du langage)	
HSL1U03	Linguistique comparée, et langues indoeuropéennes (Sciences du langage)	
HLA1X06	Choix d'1 langue vivante étrangère S1	3 crédits
Semestre 2		30 crédits
HLA2U01	Méthodologie de la recherche universitaire (Anglais)	3 crédits
HLA2U02	Langue anglaise 2 : Théorie et application	6 crédits

HLA202A	Grammaire TD	
HLA202B	Linguistique CM	
HLA202C	Phonologie TD	
HLA202D	Traduction 2 (version)	
HLA2U03	Études culturelles 3 : Civilisation	6 crédits
HLA203A	Civilisation GB CM: A disunited kingdom?	
HLA203B	Civilisation GB TD: A disunited kingdom?	
HLA203C	Civilisation TD : Analyse d'images	
HLA2U04	Études culturelles 4 : Formes et genres littéraires 2	6 crédits
HLA204A	Littérature TD 1 : Introduction à l'analyse littéraire 2	
HLA204B	Littérature TD 2 : Littérature et adaptation 2	
HLA2X06	Choix d'1 UE renforcement disciplinaire ou UE d'ouverture	6 crédits
HLA2U05	Renforcements disciplinaires 1 et 2	
	HLA205A Renforcement disciplinaire 1	
	HLA205B Renforcement disciplinaire 2	
OU :		
HAP2Z01	Atelier de pratique plastique (pour non spécialistes) (arts plastiques)	
HLE2U06	Littérature 2	
HLE2U04	Civilisation 2	
HAN2U03	Anthropologie des Amériques	
HGA2U03	Initiation à la géopolitique	
HHI2U11	Histoire religieuse de l'Europe moderne	
HHI2U15	Idéologies politiques contemporaines	
HLI2U03	Littérature 2 (Italien)	
HLI2U04	Civilisation 2 (Italien)	
HBM2U05	Littérature et vérité	
HIR2Z04	Latin normé initiation et culture humaniste 2	
HMS2U05	Musique, diffusion, réception	
HPH2U02	Histoire de la philosophie moderne	
HLR2U04	Histoire et Littérature russe 2	
HSL2U02	Introduction à l'analyse linguistique (Sciences du langage)	
HSL2U03	Langues du monde (Sciences du langage)	
HLA2X07	Choix d'1 langue vivante étrangère S2	3 crédits

I. Descriptif des enseignements

Licence 1 **60 crédits**

Semestre 1 **30 crédits**

HLA1U01 **Méthodologie de la recherche universitaire (Anglais)** **3 crédits**

Responsables : Nicolas Boileau et Martha Black

Cette UE sera poursuivie, pour les LLCER anglais, au second semestre par une UE équivalente, HLA2U01 ; pour les LLCER Trilangue, cette UE sera complétée par l'UE MTU de la langue B au second semestre.

Introduction aux méthodes de travail à l'université et enseignement pratique conduisant à la maîtrise des compétences utiles aux exercices du commentaire, de la dissertation, de la traduction et autres : rédaction, argumentation, démonstration, à l'écrit mais également à l'oral ; prise de parole en continu ou en interaction.

Cet enseignement est complété par des formations en ligne sur le fonctionnement de l'institution universitaire et l'organigramme de notre établissement. Il est également accompagné d'une formation de deux heures au Service Commun de Documentation (SCD), autrement dit les services offerts par la bibliothèque universitaire à la fois en termes de ressources documentaires, journalistiques et numériques.

Les étudiants réfléchiront à différentes méthodes de prise de notes ; ils se formeront à la recherche documentaire ; ils apprendront à intégrer les éléments trouvés dans leur propre réflexion. Une introduction au plagiat et à la propriété intellectuelle sera également proposée.

Le cours sera en lien direct avec les contenus méthodologiques des enseignements disciplinaires de Langue, Culture et Traduction grâce à des exercices visant à mettre en œuvre les compétences visées par ces enseignements. Il se déroulera en trois parties afin de compléter la formation méthodologique qui ne peut se faire en TD et en CM dans les cours de tronc commun.

Ouvrage(s) à acheter:

Aucun

M3C:

Session 1: contrôle continu partiel se composant de:

- une évaluation de contrôle continu en ligne portant sur la formation à la bibliothèque (SCD)
- une évaluation de contrôle continu orale et écrite préparée à la maison.
- un contrôle terminal écrit de 2h, en français et en anglais.

Session 2ème chance: épreuve écrite couplée avec HLA1U04.

HLA1U02	Langue anglaise: théorie et application 1	6 crédits
----------------	--	-----------

Responsable : Wilfrid Andrieu

HLA102A Grammaire TD (Responsable Wilfrid Andrieu)

Cet enseignement pratique portera sur l'analyse de la phrase simple en anglais à partir de divers types d'exercices : thème grammatical, version grammaticale, reformulation.

Les exercices permettront de travailler sur la distinction entre sujet et prédicat, les natures des mots et fonctions syntaxiques, sur la complémentation verbale, le passif, les cas d'inversion sujet / verbe, les question tags.

Ouvrage(s) à acheter:

Larrea, Paul et Claude Rivière. *Grammaire explicative de l'anglais*. Paris : Pearson Longman, 2014.

M3C:

Session 1 : contrôle terminal : épreuve écrite de 2h commune aux ECUE Grammaire TD, Linguistique CM et Phonologie CM ; temps conseillé pour Grammaire TD : 40mn

Session 2ème chance : épreuve écrite unique de 2h30 commune aux 4 ECUE ; temps conseillé pour Grammaire TD: 30mn

(màj juin 2022)

HLA102B Linguistique CM (Responsable : Wilfrid Andrieu)

Ce cours magistral consiste en une présentation de la linguistique et de la variété de la discipline. Il s'agira essentiellement de faire découvrir la linguistique à partir de points thématiques permettant d'aborder et de présenter des notions, des écoles, des pans de la discipline. Les points traités en cours seront les suivants :

- définition de la grammaire et de la linguistique
- introduction à l'histoire de la langue anglaise
- introduction à la sociolinguistique
- le signe chez Saussure
- le passif dans la grammaire générative et transformationnelle et dans la théorie des phases (Adamczewski)
- introduction à la théorie des opérations énonciatives

Ouvrage(s) à acheter:

Aucun

M3C:

Session 1 : contrôle terminal : épreuve écrite de 2h commune aux ECUE Grammaire TD, Linguistique CM et Phonologie CM ; temps conseillé pour Linguistique CM: 40mn

Session 2ème chance : épreuve écrite unique de 2h30 commune aux 4 ECUE ; temps conseillé pour Linguistique : 30mn

(màj juin 2022)

HLA102C Phonologie CM (Responsables : Valérie Kerfelec et Gabor Turcsan)

Ce cours magistral offre une introduction à la phonologie et à la phonétique anglaises, des domaines indispensables pour bien maîtriser la prononciation et la perception de l'anglais contemporain. Le but principal de cette introduction est de fournir des outils pour comprendre la production et la perception des sons de l'anglais et de situer l'inventaire phonémique de l'anglais par rapport aux langues du monde en général et par rapport au français en particulier. Ce cours introductif examinera aussi la question des relations complexes entre orthographe et prononciation (pour l'anglais uniquement et pour quelques exemples seulement).

Les points suivants seront donc abordés :

- la place de l'anglais parmi les langues du monde
- la production des sons dans les langues du monde
- l'alphabet phonétique international comme outil de description de la parole
- les domaines de la phonétique
- les sons de l'anglais britannique standard (RP) : voyelles, diphtongues et consonnes
- les sons du français et les sons de l'anglais : différences et similarités
- les 'pièges' de prononciation les plus caractéristiques

Ouvrage(s) à acheter:

Aucun

Bibliographie:

La bibliographie sera donnée lors du premier cours; toutes les lectures pourront être faites en utilisant la bibliothèque universitaire.

M3C:

Session 1 : contrôle terminal : épreuve écrite de 2h commune aux ECUE Grammaire TD, Linguistique CM et Phonologie CM ; temps conseillé pour Phonologie CM: 40mn

Session 2ème chance : épreuve écrite unique de 2h30 commune aux 4 ECUE ; temps conseillé pour Phonologie CM : 30 mn

(màj juin 2022)

HLA102D Traduction 1 - version (Responsable : Cécile Bianchi)

Les TD de version ont pour objectif l'initiation à la version, c'est-à-dire la traduction de l'anglais en tant que langue étrangère vers le français en tant que langue première.

Les cours s'appuient sur un recueil conçu par l'équipe enseignante qui rassemble des exercices méthodologiques et une variété de textes journalistiques et littéraires des 20^e et 21^e siècles.

Les compétences visées sont d'une part la compréhension écrite approfondie, qui s'appuie sur la perception du contexte, des choix des auteur·e·s (registre, style, images etc.), des caractéristiques de la langue anglaise, et d'autre part l'expression écrite en langue française permettant de rendre les textes avec précision dans un français soigné. Ces compétences seront développées tout au long de la licence.

Le choix des extraits à traduire correspond à des thèmes qui sont travaillés parallèlement du point de vue lexical : on retrouve les mêmes thèmes dans les textes que dans le programme de vocabulaire:

- Chapitre 1 Stages of life, pp. 10-11
- Chapitre 4 Bodily care pp. 16-17
- Chapitre 5 Health pp. 18-19
- Chapitre 15 Time pp. 42-43
- Chapitre 16 Space pp. 44-45
- Chapitre 30 Housing pp. 76-77
- Chapitre 31 Inside the house pp. 78-79.

Ce programme correspond au manuel qui est à acheter pour y travailler pendant toute la licence.

Ouvrage(s) à acheter:

Annie Sussel, Isabelle Perrin, Bernard Cros, *Le Bled. Anglais vocabulaire*, Hachette éducation, 2011

Bibliographie:

Ouvrages disponibles à la bibliothèque universitaire.

- Isabelle Perrin, *L'anglais – comment traduire ?* Hachette, 1996 (nouvelle édition 2007)
- Françoise Grellet, *Initiation à la version anglaise – the word against the word*, Hachette Supérieur 1993, nouvelle édition 2010
- Jean Rey, *Dictionnaire sélectif et commenté de la version anglaise*, Ophrys, 2003
- D. Gandrillon, *Le kit de l'étudiant*, Ellipses, 2009
- A. Sussel et S. Mc Keown, *Le Bled – études supérieures – anglais*, Hachette, 2015

M3C:

Session 1 : contrôle terminal : épreuve écrite de 1h

Le cours est évalué à la fin du semestre à l'écrit lors d'un examen terminal qui regroupe les activités du cours (lexique, méthodologie et version).

Session 2ème chance : épreuve écrite unique de 2h30 commune aux 4 ECUE ; temps conseillé pour Traduction-version : 1h

L'examen de rattrapage ou deuxième chance reprend le format de l'examen de première session.

HLA1U03

Études culturelles 1

6 crédits

Responsable : Claire Sorin

HLA103A Civilisation US - CM 1h

HLA103B Civilisation US - TD 1h30

HLA103C Media Literacy - TD1h30

HLA103A/B Civilisation US - History 1607-1850 : The Limits of Liberty (Responsable : Claire Sorin)

This course offers a historical survey of colonial America and the birth of the United States from the first successful British settlement in Virginia (1607) to the mid 19th century (1850). It will address the fundamental notion of liberty and its limits by addressing key questions such as: Why and how did the British establish their colonies in North America? Who were the Puritans? What were the factors that pushed the Americans to proclaim their independence in 1776? What major difficulties and problems did the young republic have to face? How did the institution of slavery contribute to the development and the division of the nation? What did the “West” represent and how were the Native Americans treated?

Ouvrage(s) à acheter:

Aucun

Bibliographie:

Une bibliographie sera distribuée lors du premier cours; en attendant, les étudiants doivent consulter le lien suivant: <https://www.americanyawp.com/>

M3C:

Session 1: contrôle terminal: épreuve écrite de 3h qui évalue les deux matières (Civilisation US et Media Literacy); temps conseillé pour la partie Civilisation US: 1h30

Session 2ème chance: épreuve écrite d’1h30 qui évalue les deux matières (Civilisation US et Media Literacy); temps conseillé pour la partie Civilisation US: 45mn.

HLA103C Media Literacy – “Facts Matter” (Responsable : Francesca Genesisio)

This course will be taught in English and will provide students with tools to decode and analyze print and visual media in order to develop their capacity to think critically. In a world of rampant “fake news” and so-called “post-truth”, it is crucial to understand how an event becomes news, to study the different ways the same event may be represented in the media, to be able to assess the reliability of sources and to reflect on the impact of social media.

Students will work on case studies from the English-speaking world, in groups and individually. They will be expected to keep abreast of current events in the UK and the USA.

The course aims at cultivating the students’ abilities to think analytically, develop critical distance, structure their arguments and write convincingly about a wide range of media-related topics, adapting their register to the required situation. It also aims at improving the students’ understanding of the English-speaking world’s codes and culture(s).

Ouvrage(s) à acheter:

Aucun

Bibliographie:

Students are encouraged to keep up to date with the news and to familiarize themselves with the major British and American newspapers such as *The Guardian*, *The Times*, *The Daily Telegraph*, *The New York Times*, *The Washington Post* and the *USA Today* by consulting their online editions regularly.

M3C:

Session 1: contrôle terminal: épreuve écrite de 3h qui évalue les deux matières (Civilisation US et Media Literacy); temps conseillé pour la partie Media Literacy: 1h30.

Session 2ème chance: épreuve écrite d’1h30 qui évalue les deux matières (Civilisation US et Media Literacy); temps conseillé pour la partie Media Literacy: 45mn.

Responsable : Sara Watson

HLA104A Littérature TD : Introduction à l'analyse littéraire 1 : TD 1h30

HLA104B Littérature et adaptation TD : TD 1h30

HLA104A Littérature TD : Introduction à l'analyse littéraire 1 (Responsables : Lydia Martin & Tanya Tromble-Giraud)

This course aims to give students basic knowledge of literary concepts, and a firm grounding in literary analysis. It spreads over two semesters (second semester: HLA204A). The syllabus will be made of extracts from various works of American, British or Commonwealth literature, which we will analyse with a particular focus: we'll be looking at literary tropes and their uses, the treatment of time and space, the question of the narrator, the notion of point of view, all those elements that are necessary to effective analysis.

In addition to the extracts, we will work on a complete novel. The students will be required to read the whole novel before the beginning of the 4th week of term, after which we'll focus on a series of passages from it.

A schedule and the collected texts will be made available to students on Ametice on the first week of class.

Ouvrage(s) à acheter:

- Thompson, Alice, *The Book Collector*, Cromer: Salt, 2015.
- Perkins Gilman, Charlotte, *The Yellow Wallpaper*, 1892. (disponible dans son intégralité sur le site Project Gutenberg).

Lectures conseillées :

- Poe, Edgar Allan, "The Oval Portrait", 1842.
- Stevenson, Robert Louis, *Strange Case of Dr Jekyll and Mr Hyde*, 1886.
- James, Henry, *The Turn of the Screw*, 1898.

Bibliographie:

Ces ouvrages sont disponibles à la bibliothèque universitaire.

- Abrams, M. H. and Geoffrey Galt Harpham, *A Glossary of Literary Terms*, Boston (Mass.): Wadsworth Cengage Learning, 2012.
- Costa de Beauregard, Raphaëlle and Mireille Golawzewki, *Texts & Comment: English Literary Texts with an Introduction to Critical Analysis*, Paris: Ellipses, 1992.
- Grellet, Françoise, *A Handbook of Literary Terms: introduction au vocabulaire littéraire anglais*, Paris: Hachette supérieur, 2009.
- Grellet, Françoise, *Literature in English: anthologie des littératures anglophones : the United Kingdom, the United States, the Commonwealth*, Paris: Hachette supérieur, 2015.
- Wilkinson, Robin, *Le commentaire littéraire anglais : close readings*. Paris: PUF, 2015.

M3C : l'UE est évaluée en examen terminal (CT).

Session 1 : une épreuve écrite de 3h, qui évalue les deux matières.

Session 2ème chance : un écrit 3h.

HLA104B Littérature et adaptation (Responsable : Sara Watson)

Ce cours a deux buts principaux : il s'agit dans un premier temps, en conjonction avec le cours Introduction à l'analyse littéraire, d'accompagner les étudiants de première année dans la découverte des études littéraires à l'université ; dans un deuxième

temps, il vise à présenter des exemples variés et parfois originaux de production littéraire avec comme le prisme la question de l'adaptation sous diverses formes. On parle en effet ici non seulement de la transposition de thèmes ou d'idées à des formats littéraires, mais également d'adaptation entre œuvres, passant d'un genre à un autre.

Le deuxième but est d'encourager les étudiants à maîtriser l'exercice de la synthèse écrite et de perfectionner leur pratique de l'anglais écrit aussi bien qu'oral.

Le programme du cours se concentrera sur l'idée de l'archétype et de ses avatars : on étudiera la transformation des tropes des contes de fée ainsi que de certains mythes fondamentaux.

Une brochure sera distribuée au début du cours. Il est recommandé aux étudiants d'utiliser un dictionnaire phonétique, mais cela est vrai pour tous les cours de licence.

Ouvrage(s) à acheter:

Aucun. Une plaquette de textes sera fournie lors du premier cours.

Bibliographie:

Les ouvrages recommandés pour Introduction à l'Analyse littéraire sont tout aussi utiles pour ce cours, et disponibles à la BU.

M3C : l'UE est évaluée en examen terminal (CT)

Session 1 : une épreuve écrite de 3h, qui évalue les deux matières.

Session 2ème chance : un écrit 3h.

HLA2U01	Méthodologie de la recherche universitaire (Anglais)	3 crédits
----------------	---	-----------

Responsable : Nicolas Boileau et Martha Black

Même descriptif que HLA1U01. Renforcement des acquis et des méthodes de travail.

Ouvrage(s) à acheter:

Aucun

M3C:

Session 1: contrôle continu partiel se composant de:

- une ou deux évaluations de contrôle continu pendant le semestre à l'oral (en groupe) ou à l'écrit (synthèse)
- un contrôle terminal écrit de 2h.

Session 2ème chance: épreuve écrite couplée avec HLA2U03.

HLA2U02	Langue anglaise : Théorie et application 2	6 crédits
----------------	---	-----------

Responsable : Carole Normand Leonardi

HLA202A Grammaire appliquée TD (Responsable : Wilfrid Andrieu)

Cet enseignement pratique portera sur l'analyse du groupe verbal en anglais à partir de divers types d'exercices : thème grammatical, version grammaticale, reformulation....

Cette analyse s'appuiera sur une réflexion sur le temps, l'aspect et la modalité.

Ouvrage(s) à acheter:

Aucun

Bibliographie :

- De Mattia, Monique et Georges Féraud. *Manuel de thèmes grammaticaux : anglais*. Paris : Ellipses, 2003.
- Larreya, Paul et Claude Rivière. *Grammaire explicative de l'anglais*. Paris : Pearson Longman, 2014.
- Rivière, Claude, Catherine Mazodier et Lucie Hoarau. *Exercices commentés de grammaire anglaise*. Volume 2. Paris : Ophrys, 2017.
- Rotgé, Wilfrid, Michèle Malavieille et George Mutch. *Exercices de thème grammatical anglais*. Paris : Presses universitaires de France, 2013.

M3C:

Session 1: contrôle terminal : épreuve écrite de 2h30 commune aux ECUE Grammaire TD, Linguistique CM et traduction. Temps conseillé pour Grammaire TD : 45mn.

Session 2ème chance: épreuve écrite de 2h30 commune aux ECUE Grammaire TD, Linguistique CM et Traduction; temps conseillé pour Linguistique CM: 45mn.

HLA202B Linguistique CM (Responsable : Cécile Bianchi)

Cet enseignement abordera de façon théorique et selon plusieurs approches les points suivants:

- Le temps
- L'aspect
- La modalité

Ouvrage(s) à acheter:

Aucun

Bibliographie (ouvrages disponibles en bibliothèque universitaire)

- Adamczewski, Henri. *Grammaire linguistique de l'anglais*. Paris : Armand Colin, 1998.

- Larreya, Paul et Claude Rivière. *Grammaire explicative de l'anglais*. Paris : Pearson Longman, 2014.
- Mignot, Élise. *Linguistique anglaise*. Paris : Armand Colin, 2016.

M3C:

Session 1: contrôle terminal : épreuve écrite de 2h30 commune aux ECUE Grammaire TD, Linguistique CM et traduction. Temps conseillé pour Linguistique CM: 45mn

Session 2ème chance: épreuve écrite de 2h30 commune aux ECUE Grammaire TD, Linguistique CM et Traduction; temps conseillé pour Linguistique CM: 45mn.

HLA202C Phonologie TD (Responsable : Valérie Kerfelec)

Dans le cadre de ce TD, les étudiants feront un travail pratique et critique sur la langue orale en utilisant les notions et outils mis en place lors du semestre 1 (HLA1U02). Le travail portera principalement sur les voyelles et les consonnes d'une variété d'anglais britannique, en perception et en production, sans exclure toutefois les questions de rythme (accent de mot).

Ouvrage(s) à acheter:

Aucun

Bibliographie:

La bibliographie pour ce cours sera donnée lors du 1^{er} TD.

M3C:

Session 1: contrôle continu : épreuve orale (30mn)

Session 2ème chance: épreuve écrite de 2h30 commune aux ECUE Grammaire, Linguistique et Traduction. Des questions de phonologie pourront figurer dans le sujet de grammaire.

(màj juin 2022)

HLA202D Traduction 2 - version (Responsable : Hélène Palma)

« Initiation à la version : Traduire pour qui ? »

- Initiation à la version recourant à différents types de textes qui ne seront pas exclusivement littéraires, afin de sensibiliser les étudiants à la nécessité de tenir compte du public visé par le texte-source et sa traduction.

Types de textes pouvant être mobilisés dans le but de faire percevoir à l'étudiant la spécificité de la traduction littéraire : communiqués de presse, vulgarisation scientifique, textes littéraires 1 : littérature de jeunesse, textes littéraires 2 : extraits contenant des passages au discours direct/des dialogues, pouvant être tirés d'œuvres théâtrales.

- Poursuite de l'apprentissage du lexique

Ouvrage(s) à acheter:

Le Bled. Anglais vocabulaire (Hachette éducation. ISBN: 978-2-01-000401-8)

Bibliographie:

-Françoise Grellet, *In So Many Words*, Hachette Supérieur - exercices pour maîtriser le vocabulaire et les structures lexicales.

-Jean Szlamowicz, *Outils pour traduire*, Ophrys, 2012.

M3C:

Session 1 : contrôle terminal : épreuve écrite d'1h

Session 2ème chance : épreuve écrite unique de 2h30 commune aux 4 ECUE ; temps conseillé pour Traduction-version : 1h

HLA203A	Civilisation GB CM
HLA203B	Civilisation GB TD
HLA203C	Analyse d'images TD

HLA203A/B Civilisation GB – The Dis-United Kingdom? (Responsable : Laura Benoit)

This course is taught in English and aims to give students a broad understanding of contemporary British political and social issues. It uses contemporary events in the UK – such as Brexit and its aftermath, the Platinum Jubilee or the recent Windrush scandal and debate on institutional racism, to give but a few examples – as a starting point to explore what makes and unmakes the United Kingdom today. More distant historical events will also be included insofar as they explain the current state of the country.

Five themes will be covered:

- Brexit Britain
- Political institutions (Monarchy, Government and Parliament)
- The Welfare State
- Social classes
- Ethnicity

Work in tutorials will consist in analysing texts and visual documents on the issues explored. Students are expected to keep in touch with current affairs in Britain (via BBC or Guardian websites for instance).

Organisation : 1 CM hebdomadaire 1h ; 1 TD hebdomadaire 1h30.

Compétences mobilisées :

- Cultiver un positionnement critique face à des documents relevant du monde anglophone
- Mobiliser en anglais un langage approprié à la situation de communication
- S'appropriier les codes culturels du monde anglophone

Ouvrage(s) à acheter:

Aucun mais voir ci-dessous.

Bibliographie :

Une page Ametice rassemblant des ressources écrites, audio et vidéo sera ouverte au début du semestre. Ces ressources porteront notamment sur les événements les plus récents couverts par le cours.

Les ouvrages suivants recoupent certains des thèmes couverts dans le cours. Ils sont disponibles à la BU :

- Marie-Céline Daniel, *Civilisation britannique. Problématiques et enjeux contemporains*, Paris : Armand Colin, 2017.
- Peter John et Pierre Lurbe, *Civilisation britannique (9^e édition actualisée)*, Paris : Hachette Supérieur, 2017.
- John Oakland, *British Civilization. An Introduction*, Abingdon: Routledge, 2016.
- Hervé Picton, *A Handbook of British Civilization. Introduction à la civilisation britannique*, Paris : Hachette Supérieur, 2016.
- Antoine Mioche, *Les Grandes dates de l'histoire britannique*, Paris : Hachette Supérieur, 2017.

M3C:

Session 1: contrôle terminal: épreuve écrite de 3h qui évalue les deux matières (Civilisation GB et analyse d'images). Temps conseillé pour la civilisation GB : 1h30.

Session 2ème chance : contrôle terminal: épreuve écrite d'1h30 pour l'UE (Civilisation GB et analyse d'images), mutualisée avec l'UE HLA2U01 (MTU). Les étudiants auront le choix entre un sujet de civilisation GB et un sujet d'analyse d'images.

HLA203C Analyse d'Images (Responsable : Francesca Genesio et Lydia Martin)

Ce cours permettra à l'étudiant angliciste de se constituer un socle de connaissances dans le domaine des arts visuels et d'accroître sa familiarité avec la culture iconographique du monde anglophone (îles britanniques, Etats-Unis, Afrique du Sud etc.). Il lui servira au cours de ses études de boîte à outils pour analyser des images de nature différente (peintures, photographies) appartenant à des époques et à des courants variés.

Le cours (intitulé 'Portrait/Landscape') sera enseigné en anglais et sera consacré aux portraits et paysages du monde anglophone. Les problématiques suivantes seront centrales : Quels sont les enjeux de la représentation d'un paysage ? Qu'essaie-t-on de représenter quand on représente quelqu'un ou que l'on se représente ?

Organisation : 1 TD hebdomadaire de 1h30. Enseignants : Francesca Genesio, Lydia Martin, Fanny Robles, Gregory Alexander.

Objectifs : Etre capable de :

- Analyser de manière thématique et structurelle portraits et paysages afin de pouvoir interpréter photographies et peintures de manière appropriée selon le contexte de production et de réception
- Connaître des œuvres clés de l'histoire culturelle du monde anglophone et situer certains de ses grands mouvements et de ses grandes figures
- Rédiger un texte précis, clair, sensible, bien structuré et nuancé

Ouvrage(s) à acheter :

*Achat recommandé pour la PHOTOGRAPHIE : Val Williams, **What Makes Photography Great**, Quintessence Editions Ltd, London, 2012. (ou la traduction : Val Williams, **Pourquoi est-ce un chef d'œuvre ? 80 photographies expliquées**, Eyrolles, Paris, 2013. 13€)*

Bibliographie :

- Pour approfondir les chapitres sur les Etats-Unis : David Bjelajac, *American Art, A Cultural History*, Laurence King, London, 2000. Et François Brunet, dir. *L'Amérique des images, Histoire et culture visuelles des États-Unis*. Paris : Éditions Hazan/Paris Diderot, 2013.

- Pour approfondir les chapitres sur la Grande-Bretagne : William Vaughan, *British Painting, The Golden Age (from Hogarth to Turner)*, Thames and Hudson, London, 1999.

- Sur la PHOTOGRAPHIE : Val Williams, *What Makes Photography Great*, Quintessence Editions Ltd, London, 2012. (ou la traduction : Val Williams, *Pourquoi est-ce un chef d'œuvre ? 80 photographies expliquées*, Eyrolles, Paris, 2013. 13€)

- A utiliser comme MANUEL de référence pour l'analyse d'images et pour le lexique : Françoise Grellet, *The Art Guide*, Paris, Nathan, 2014.

- A consulter pour comprendre la MÉTHODOLOGIE du cours : Laurent Gervereau, *Voir, comprendre, analyser les images*, Paris, La Découverte, 2000.

M3C:

Session 1: contrôle terminal: épreuve écrite de 3h qui évalue les deux matières (Civilisation GB et analyse d'images). Temps conseillé pour l'analyse d'images : 1h30.

Session 2ème chance : contrôle terminal: épreuve écrite d'1h30 pour l'UE (Civilisation GB et analyse d'images), mutualisée avec l'UE HLA2U01 (MTU). Les étudiants auront le choix entre un sujet de Civilisation GB et un sujet d'analyse d'images.

HLA204A Littérature TD : Introduction à l'analyse littéraire 2 (Responsable : Adrian Harding)

This course aims to give students basic knowledge of literary concepts, and a firm grounding in literary analysis (TD 1h30 weekly). It spreads over two semesters (first semester: HLA1U04A). The syllabus will be made of extracts from various works of American, British or Commonwealth literature, which we will analyse with a particular focus on what is at stake in writing and literary language. We shall be looking at questions of narrative poetics, at literary tropes and their uses, at narrative and poetic practices in relation to literary forms, at the experience and representation of time and space, the question of the narrator, the notion of point of view □□□all fundamental elements that contribute to effective analysis.

We will work on two collections of short stories, one by an American author, one by a New Zealander, published at around the same date during the fabulously creative decade of the 1920s: ***The Garden Party & Other Stories* by Katherine Mansfield, *In Our Time* by Ernest Hemingway.** The students will be required to read both collections; we will be focusing on certain stories and passages.

In addition to these two main texts, we will be looking at a **selection of shorter works of various genres taken from the 1920s and 1930s, collected in a course brochure**, in order to clarify and fill out for students the literary contexts in which Mansfield and Hemingway were working.

A schedule and the collected texts will be made available to students on Ametice during the first week of class.

Ouvrage(s) à acheter:

-Katherine Mansfield, *The Garden Party & Other Stories* (Penguin Classics);
-Ernest Hemingway, *In Our Time* (Scribner Paperback edition)
(you are strongly encouraged to buy and begin reading these texts before the start of classes)

Bibliographie:

The following books are all available from the University Library.

- Abrams, M. H. and Geoffrey Galt Harpham, *A Glossary of Literary Terms*, Boston (Mass.): Wadsworth Cengage Learning, 2012.
- Attridge, Derek, *Poetic Rhythm: An Introduction*, Cambridge: Cambridge University Press, 1995.
- Grellet, Françoise, *A Handbook of Literary Terms: introduction au vocabulaire littéraire anglais*, Paris: Hachette supérieur, 2009.
- Grellet, Françoise, *Literature in English: anthologie des littératures anglophones : the United Kingdom, the United States, the Commonwealth*, Paris: Hachette supérieur, 2015.
- Wilkinson, Robin, *Le commentaire littéraire anglais : close readings*. Paris: PUF, 2015.

M3C:

Session 1 : contrôle terminal: épreuve écrite de 3h évaluant les deux ECUE (HLA204A et HLA204B).

Session 2ème chance : épreuve écrite de 3h évaluant les deux ECUE (HLA204A et HLA204B).

HLA204B Littérature et adaptation (Responsable : Sara Watson)

Ce cours (1h30 de TD hebdomadaire) poursuit sur la lancée du cours du premier semestre, en approfondissant la question de l'adaptation littéraire d'un genre à un autre, avec notamment l'étude de textes théâtraux et poétiques.

Ouvrage(s) à acheter:

Aucun. Les étudiants auront accès à un livret d'extraits à étudier en cours.

Bibliographie:

Voir la bibliographie proposée pour la première moitié de l'UE.

M3C:

Session 1 : contrôle terminal: épreuve écrite de 3h évaluant les deux ECUE (HLA204A et HLA204B).

Session 2ème chance : épreuve écrite de 3h évaluant les deux ECUE (HLA204A et HLA204B).

HLA2U05**Renforcements disciplinaires 1 et 2
Wilfrid Andrieu**

6 crédits

HLA205A Renforcement disciplinaire 1 – Initiation au thème (Responsable : Wilfrid Andrieu)

Ce cours est une introduction au thème, c'est-à-dire à la traduction du français vers l'anglais. Il suit une approche par problèmes (par ex : Comment traduire l'imparfait ? Comment traduire le « on » ?) qui vise à développer le sens de l'observation et de l'analyse du texte source en français, ainsi que des automatismes de traduction dans la langue cible (l'anglais). La réflexion sur la grammaire, la syntaxe et le lexique des deux langues est encouragée, ce qui fait de ce cours un atout pour la suite des cours de traduction en L2 et L3. Les étudiants travailleront à partir de divers supports écrits (fiction, presse, autres) et devront, à terme, être capables de traduire et de commenter leurs choix de traduction sur les points abordés.

Les compétences travaillées seront les suivantes :

- Cultiver un positionnement critique face à des documents relevant du monde anglophone
- Mobiliser en anglais un langage approprié à la situation de communication
- S'appropriier les codes culturels du monde anglophone

Ouvrage(s) à acheter:

Aucun mais voir ci-dessous.

Bibliographie :

Les ouvrages utilisés dans les cours de grammaire et de traduction seront utiles pour ce cours, en particulier :

- Paul Larreya, Claude Rivière, *Grammaire explicative de l'anglais*, Paris : Pearson, 2010.

- Isabelle Perrin, Annick Sussel, Bernard Cros, *BLED Vocabulaire anglais*, Paris : Hachette, 2014.

Autres ouvrages disponibles à la BU :

- Alban Daumas, *Thème grammatical anglais*, Paris : Ellipses, 2016

- Françoise Grellet, *Initiation au thème anglais (4^{ème} édition)*, Paris : Hachette Supérieur, 2015

- Isabelle Perrin, *L'anglais : comment traduire ?*, Paris, Hachette Supérieur, 2000

M3C:

Session 1 : contrôle terminal : épreuve orale de 15mn.

Session 2ème chance : épreuve orale de 30 minutes commune aux 2 ECUE (15mn pour chaque renforcement disciplinaire).

HLA205B Renforcement disciplinaire 2 – Langue orale (Responsable : Valérie Kerfelec)

Cette partie de cours sera consacrée au travail sur la langue orale (production et techniques de communication). Les entraînements s'appuieront sur des mises en situations diverses : débats, exposés, enquêtes, jeux, mises en scène, lectures, écoute/visionnage de documents, etc.

Plusieurs compétences seront ainsi travaillées, en groupe ou de façon individuelle : prise de parole guidée ou semi-guidée, prise de parole spontanée, en continu ou non.

Ouvrage(s) à acheter:

Aucun

Bibliographie:

Il n'y a pas de bibliographie pour ce cours mais des conseils d'activités complémentaires (lectures, visionnages, etc.) seront donnés lors des premières séances.

M3C:

Session 1 : contrôle continu : épreuve orale de 15mn.

Session 2ème chance : épreuve orale de 30 minutes commune aux 2 ECUE (15mn pour chaque renforcement disciplinaire).